# Bc. Lucie Podhorná

Freelance translator and tutor

**Name**: Lucie Podhorná

**Date of birth**: 13. 4. 1992

**Permanent residence**: Veselí nad Moravou, Czech Republic

**Tel**.: +420720505064

**Email**: [luc.podhorna@gmail.com](mailto:luc.podhorna@gmail.com)

'The cooperation with Ms. Lucie Podhorna was very pleasant and it was on a professional level. She translated all the materials on an extraordinary level and delivered them always on time we had agreed on. For these reasons I am more than satisfied with her translation service and I can really recommend cooperation with her.'

**Marek Chlumský, Chief Methodist of ČFbU, chlumsky@cfbu.cz; +420 728 881 729**

'You were amazing.'

(interpreting for Argo Publishing House, Prague)

**Hana Zahradníková, editor of Argo Puhlishing House, hana.zahradnikova@argo.cz; +420 723 738 121**

'What I appreciate the most on cooperation with Ms. Podhorná is her professional, personal and flexible approach. I am always sure that my translation will be delivered on time even though I often want them done on a very short notice.'

**Blanka Kudrnová, Inspiro solutions s.r.o.,**[**blanka.kudrnova@inspiro-solutions.cz**](mailto:blanka.kudrnova@inspiro-solutions.cz)

I specialize on marketing, law, tourism, wellness, literature, history and culinary. I am highly disciplined and careful and I provide only high-quality services.

Working experience

|  |  |
| --- | --- |
| **Translation Czech-Swedish**  2015 - 2016 | **Inspiro Solutions**  Huawei product marketing  **Ekova Electro**  Technical materials for trams |
| **Translation English-Czech**  2013 - 2016 | **Pedro Nogueira**  Football marketing project  **Michaela Šimonková-Filipová**  Translation and subtitling for Czech cable TVs  **Victor Shangurov**  Power of Attorney, Extract from the Commercial Register |
| **Consecutive intepreting Swedish-Czech**  2015 - 2016 | **Argo Publishing House**  Writer Catharina Ingelman-Sundberg in Prague – intepreting on autograph session and interviews with journalists  **CZFP**  Business negotiating |
| **Translation Swedish-Czech**  2015 - 2016 | **Česká florbalová unie (Czech Floorball Union)**  Material about players, coaches and referees education  **Albatros Publishing House**  Crime fiction novel |
| **Translation Czech-English**  2014 - 2016 | **Mgr. Alena Macková, Faculty of Social Studies, Masaryk University**  Paper Czech Politicians Go Online as a result of a funded project  **Michal Hořenovský**  Website: [www.masazehusova.cz/en/](http://www.masazehusova.cz/en/)  **Martina Chroustová**  Gas seeps |
| **Guide and delegate - Swedish**  2014 | **Prague folklore days**  Taking care of a group of Swedish-speaking Finns at Prague Folklore Days event |
| **English language tutor**  2011 - 2016 | Private English tutor for both college students and employees with focus on specific problems of the Czech with English language, B1-C1 level |

Education

|  |  |
| --- | --- |
| 2011- 2016 | Faculty of Arts, Masaryk University, Brno Field of study: **Scandinavian Studies** |

Trainings and certificates

|  |  |
| --- | --- |
| ProZ Virtual Conference 2015 | Presentations and panel discussions on the conference |
| Translator Incubator 2015 | Law, Marketing and Ethics 101 for Beginners in Translation |
| The Commonwealth Education Trust 2014 | Foundations of Teaching for Learning 2: Being a Teacher – online course |